



Ristorante

DANONNA
Cucina Mediterraneo





MENU

COUVERT

1,50€ / 11,30 kn pro person

Ouverture



naš znak dobrodošlice
our way of welcoming you
unser Willkommen Zeichen
un segno del nostro benvenuto



NEŠTO ZA POČETAK

FOR STARTERS - ETWAS FÜR DEN ANFANG - QUALCOSA PER COMINCIARE



Rukom rezani istarski pršut (Milan - Vodnjan)

Hand-cut Istrian pršut (cured ham) (Milan - Vodnjan)

Von Hand geschnittener istrischer Rohschinken - Prosciutto (Milan - Vodnjan)

Prosciutto crudo istriano tagliato a mano (Milan - Vodnjan)

18,00 €
135,62 kn

Istarski pjat

Istrian platter

Istrische Platte

Vassojata istriana

20,00 €
150,69 kn

Selekcija istarskih sireva

Selection of istrian cheeses

Auswahl an istrianischen Käsesorten

Varietà di formaggi istriani

18,00 €
135,62 kn

Carpaccio od tunjevine

Tuna carpaccio

Thunfisch-Carpaccio

Carpaccio di tonno

18,00 €
135,62 kn

Hladni riblji mix

Cold fish mix

Kalte fisch mix

Piatto freddo pesce

18,00 €
135,62 kn

PEDOČI NA BUZARU 300 gr

Mussels buzara

Muscheln auf Buzara

cozze alla buzara

16,00 €
120,55 kn

MIX ŠKOLJKE NA BUZARU 300 gr

MIX MUSSELS

20,00 €
150,69 kn

preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ TERAN

Istarski pjat
Istrian platter
Istrische Platte
Vassojata istriana

20,00 €
150,69 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ VALLE



Carpaccio od tunjevine
Tuna carpaccio
Thunfisch-Carpaccio
Carpaccio di tonno

18,00 €
135,62 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ VALLE

Hladni riblji mix
Cold fish mix
Kalte fisch mix
Piatto freddo pesce

18,00 €
135,62 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



NOVACCO
SAUVIGNON BLANC



Pedoći na buzaru
Mussels buzara
Muscheln auf Buzara
cozze alla buzara

16,00 €
120,55 kn

JUHE

SOUPS - SUPPEN - MINESTRE



Riblja juha „Da Nonna“ (škampi, vongole, miks ribe)

Fish soup "Da nonna" (scampi, clams, fish)

Fischsuppe „Da Nonna“ (Scampi, Venusmuscheln, Mix aus Fisch)

Zuppa di pesce "Da nonna" (scampi, vongole, mix di pesci)

12,00 €
90,41 kn

Potage od povrća

Potage of vegetables

Gemüse suppe

Potage di verdura

10,00 €
75,35 kn

TJESTENINE I RIŽOTA

PASTA & RISOTTO - NUDEL - UND REISGERICHTE - PASTASCIUTTE & RISOTTI



Linguine pescatore

Linguine pescatore

Linguine pescatore

Linguine pescatore

20,00 €
150,69 kn

Domaći pljukanci (s vrganjima i salamom od boškarina)

Homemade pljukanci - *traditional pasta* (bolete mushrooms and salami made from Istrian beef)

Hausgemachte „Pljukanci“ - *Teigware* (Steinpilze und Salami vom Istrischen Rind (Boškarin))

Pljukanci - *pasta fresca locale* (con funghi porcini & salame di Boškarin)

20,00 €
150,69 kn

Rižoto sa kanaštrelima, gamberima i tikvicma

Queen scallop, shrimps and zucchini risotto

Risotto mit Pilgermuscheln Garnelen und Zucchini

Risotto con canestrelli, gamberi e zucchini

18,00 €
135,62 kn

Njoki sa umakom od lignja

Gnocchi with sauce squi

Gnocchi mit tintenfisch sauce

Gnocchi con salsa di calamari

16,00 €
120,55 kn

Posutice sa divljim šparogama i škampima

Posutice (istrien pasta) with wild asparagus and shrimps

Posutice (istrische teigwaren) mit wildem spargel und garnelen

Posutice (pasta istriana) con asparagi selvatici e scampi

20,00 €
150,69 kn

Pasta Alla Piastra

Speciallita Della Casa

25,00 €
188,36 kn



Riblja juha "Da Nonna"

Fish soup "Da nonna"

Fischsuppe "Da Nonna"

Zuppa di pesce "Da nonna"

12,00 €

90,41 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



**NOVACCO
SAUVIGNON BLANC**



Linguine pescatore

Linguine pescatore

Linguine pescatore

Linguine pescatore

20,00 €

150,69 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KABOLA
CABERNET SAUVIGNON

Domaći pljukanci

Homemade pljukanci
Hausgemachte „Pljukanci“
Pljukanci - pasta fresca locale

20,00 €
150,69 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ MALVAZIJA

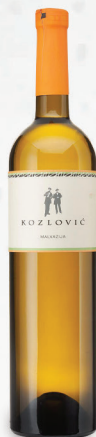
Rižoto sa kanaštrelima

Queen scallop risotto
Risotto mit Pilgermuscheln
Risotto con canestrelli

18,00 €
135,62 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ MALVAZIJA



Posutice sa divljim šparogama i škampima

Posutice with wild asparagus and shrimps

Posutice mit wildem spargel und garnelen

Posutice con asparagi selvatici e scampi

20,00 €
150,69 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



NOVACCO
SAUVIGNON BLANC



Pasta Alla Piastra
Speciallita Della Casa

25,00 €
188,36 kn

GLAVNA RIBLJA JELA

MAIN FISH DISHES - FISCH HAUPTGERICHTE - SECONDI PIATTI A BASE DI PESCE



Dnevno svježa riba ulovljena mrežama fažanskih ribara pripremljena prema receptima našeg šefa kuhinje

Fresh fish caught daily in the nets of Fažana fishermen
and prepared according to the recipes of our chef

Täglich frischer Fisch, gefangen mit Netzen von den Fischern aus Fažana,
zubereitet nach Rezepten unseres Küchenchefs

Pesce fresco di giornata pescato con le reti dai pescatori di Fažana,
preparato secondo la ricetta del nostro capo cuoco

80,00 €/kg
602,76 kn/kg

Tagliatta od tunjevine (servirana na podlozi od rukole)

Tuna tagliata - sliced (served on a bed of arugula)

Tagliata vom Thunfisch (serviert auf einem Bett aus Rucola)

Tagliata di tonno (servita su letto di rucola)

22,00 €
165,76 kn

File brancina alla Siciliana

Sea bass alla Siciliana

Filet Wolfsbarsch alla Siciliana

Filetto di branzino alla Siciliana

22,00 €
165,76 kn

Škampi Kvarner

Shrimp Kvarner

Carnele Kvarner

Scampi di Kvarner

45,00 €
339,05 kn

Mix svježih prženih riba

Frying mix fish - fish caught in day

Frittieren mix fish - fish in day erwischt

Frittura di paranza - pesce pescato in giornata

20,00 €
150,69 kn

Lignje iz Fažanskog mora

Squid from Fažana sea

Tintenfisch von Fažana meer

Calamari di Fasana

20,00 €
150,69 kn

Riblja plata "Nonno Elio" za dvije osobe

Fish plate "Nonno Elio" for two persons

Fischplatte "Nonno Elio" für zwei Personen

Vassoio di pesce "Nonno Elio" per due persone

40,00 €
301,38 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ MALVAZIJA

File brancina alla Siciliana
Sea bass alla Siciliana
Filet Wolfsbarsch alla Siciliana
Filetto di branzino alla Siciliana

22,00 €
165,76 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



MARČETA MALVAZIJA

Mix svježih prženih riba

Frying mix fish - fish caught in day

Frittieren mix fish - fish in day erwischt

Frittura di paranza - pesce pescato in giornata

20,00 €
150,69 kn



GLAVNA MESNA JELA

MAIN MEAT DISHES - FLEISCH HAUPTGERICHTE - SECONDI PIATTI A BASE DI CARNE



Biftek na žaru

Grilled beefsteak

Gegrilltes Rindersteak

Bistecca alla griglia

30,00 €
226,04 kn

Biftek s zelenim paprom

Beef steak with green pepper

Rindersteak mit grünem Pfeffer

Bistecca di manzo al pepe verde

32,00 €
241,10 kn

Biftek sa senfom

Beef steak with mustard

Rindersteak mit Senf

Bistecca di manzo con senape

32,00 €
241,10 kn

Janjeća rebarca (alla marocca)

Lamb ribs (alla marocca)

Loop Chop alla marocca (Brust d' Gans)

Loop chop alla marocca

25,00 €
188,36 kn

Odrezak fiorentina za dvije osobe cca. 1 kg

Fiorentina steak for two person cca. 1 kg

Fiorentina steak für zwei personen cca 1 kg

Bisteca fiorentina per due persone cca. 1 kg

50,00 €
376,73 kn

Istarska plata za dvije osobe (ombolo, kobasice, ramstek boškarin, jetrica)

Istrian plate for two persons (ombolo, sausages, ramstek boškarin, liver)

Istrianische platte für zwei personen (ombolo, wüstchen, ramstek boškarin, leber)

Piatto istriano per due persone (ombolo, salsicce, ramstek boškarin, fegato)

35,00 €
263,71 kn

Gurmanska plata za dvije osobe (čevapčići, punjena pljeskavica, uštipak, ražnjić)

Gourmet platter for two person (čevapčići, stuffed burger, skewers, sausage)

Gourmetplatte für zwei personen (čevapčići, gefüllte hacksteak, gefüllte speiße und geback)

Gourmet piatto per due persone (čevapčići, hamburger ripieno, spiedino, salsicetta)

35,00 €
263,71 kn

*Uz jela idu prilozi namijenjeni naručenim jelima
With the main courses we will match the side dish
Mit den Hauptgerichten werden wir die Konturen passen gezielt
Con i secondi piatti abbineremo dei contorni mirati*

preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ MALVAZIJA



Riblja plata "Nonno Elio"

Fish plate "Nonno Elio"

Fischplatte "Nonno Elio"

Vassoio di pesce "Nonno Elio"

40,00 €
301,38 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ TERAN

Biftek na žaru

Grilled beefsteak

Gegrilltes Rindersteak

Bistecca alla griglia

30,00 €
226,04 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



ARMAN FRANC
MERLOT

Janjeća rebarca (alla marocca)
Lamb ribs (alla marocca)
Loop Chop alla marocca (Brust d' Gans)
Loop chop alla marocca

25,00 €
188,36 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



KOZLOVIĆ TERAN

Odrezak fiorentina
Fiorentina steak
Fiorentina steak
Bisteca fiorentina

50,00 €
376,73 kn



preporučamo uz
we recommend with
consigliamo con
wir empfehlen mit



ARMAN FRANC
MERLOT

Gurmanska plata

Gourmet platter

Gourmetplatte

Gourmet piatto

35,00 €
263,71 kn



Burrata tarantina

Burrata tarantina

Burrata tarantina

Burrata tarantina

18,00 €
135,62 kn

SALATE
SALADS - SALATE - INSALATE



Miješana salata

Mixed salad
Salat mix
Insalata mista

7,00 €
52,74 kn

Zelena salata

Green salad
Salat
Lattuga

6,00 €
45,21 kn

Salata Bufala Caprese

Buffala Caprese salad
Salat Bufalla Caprese
A richiesta - Insalate Bufala caprese

13,00 €
97,95 kn

Burrata tarantina

Burrata tarantina
Burrata tarantina
Burrata tarantina

18,00 €
135,62 kn

Kruh domaći

Home made bread
Brot
Pane

2,00 €
15,07 kn

NEŠTO SLATKO ZA KRAJ
SOMETHING SWEET TO END THE DAY
ETWAS SÜSSES ZUM SCHLUSS
E INFINE QUALCOSA DI DOLCE



DESSERT DANA (dnevno svježi)
DESSERT OF THE DAY (fresh daily)
DESSERT DES JOURS (täglich frisch)
DESSERT DEL GIORNO (varietà di dolce)

7,00 € / 52,74 kn



CJENIK PIĆA

APERITIVI / APERITIFS / APERITIFS / APERITIVI

AURA RAKIJE - GRAPPE	0,03 l	5,00€ / 37,67 kn
APEROLSPRITZ	0,2 l	8,00€ / 60,28 kn
MARTINI	0,1 l	7,00€ / 52,74 kn

ŽESTOKA PIĆA

VODKA SMIRNOFF	0,03 l	7,00€ / 52,74 kn
KONJAK COURVAISER	0,03 l	7,00€ / 52,74 kn
JACK DANIELS	0,03 l	7,00€ / 52,74 kn
HENDRICK'S GIN	0,03 l	7,00€ / 52,74 kn

LIKERI / LIQUEURS / LIKÖRE / LIQUORI

PELINKOVAC, ORAHOVAC, VLAHOVAC	0,03 l	5,00€ / 37,67 kn
MARASCHINO	0,03 l	5,00€ / 37,67 kn
JÄGERMAISTER	0,03 l	5,00€ / 37,67 kn
RAMAZZOTTI AMARO	0,03 l	5,00€ / 37,67 kn
BAILEYS IRISH CREAM	0,03 l	5,00€ / 37,67 kn
LIMONCELLO	0,03 l	5,00€ / 37,67 kn

PIVO / BEER / BIER / BIRRA

SAN SERVOLO SVIJETLO PIVO	0,33 l	4,00€ / 30,14 kn
SAN SERVOLO CRVENO PIVO	0,33 l	4,00€ / 30,14 kn
SAN SERVOLO IPA	0,33 l	4,00€ / 30,14 kn
STAROPRAMEN	0,50 l	4,00€ / 30,14 kn
RADLER LIMUN	0,50 l	4,00€ / 30,14 kn
AUGUSTINER OKTOBERFEST	0,50 l	6,00€ / 45,21 kn
AUGUSTINER WEISSBIER	0,50 l	6,00€ / 45,21 kn

ALKOHOLNA PIĆA / ALCOHOLIC BEVERAGES ALKOHOLISCHE GETRÄNKES / BEVANDE ALCOLICHE

GEMIŠT	0,2 l	3,00€ / 22,60 kn
GEMIŠT	0,3 l	3,00€ / 22,60 kn
BEVANDA	0,2 l	2,00€ / 15,07 kn
BEVANDA	0,3 l	3,00€ / 22,60 kn

VODA / WATER / WASSER / ACQUA

JANA NEGAZIRANA	0,75 l	6,00€ / 45,21 kn
ALOE VERA SIRONA VODA	0,75 l	6,00€ / 45,21 kn
JAMNICA	0,75 l	6,00€ / 45,21 kn
SAN PELEGRINO	0,75 l	6,00€ / 45,21 kn

BEZALKOHOLNA PIĆA / SOFT DRINKS ALKOHOLFREIE GETRÄNKE / BEVANDE ANALCOLICHE

GAZIRANI SOKOVI (Cola, Fanta, Sprite)	0,25 l	3,00€ / 22,60 kn
PRIRODNI SOKOVI	0,25 l	3,00€ / 22,60 kn
JANA LEDENI ČAJ BRESKVA	0,25 l	3,00€ / 22,60 kn
THOMAS HENRY BITTER	0,25 l	3,00€ / 22,60 kn
THOMAS HENRY TONIC	0,25 l	3,00€ / 22,60 kn

TOPLI NAPITCI / HOT DRINKS HEISSE GETRÄNKE / BEVANDE CALDE

ILLY ESPRESSO	šal.	2,00€ / 15,07 kn
AMERICANO	šal.	2,00€ / 15,07 kn
MACCHIATO	šal.	2,00€ / 15,07 kn
VELIKI MACCHIATO	šal.	3,00€ / 22,60 kn
CAPPUCCINO	šal.	3,00€ / 22,60 kn
BIJELA KAVA	šal.	3,00€ / 22,60 kn
NESQUIK KAKAO	šal.	3,00€ / 22,60 kn
NESCAFE	šal.	3,00€ / 22,60 kn
ČAJ	šal.	2,00€ / 15,07 kn
MLIJEKO	0,1 l	1,00€ / 7,53 kn

KERŠIN TURIZAM D.O.O., Piazza grande 8, Fažana, OIB: 29474786818

PDV JE URAČUNAT U CIJENU

ZABRANJENO TOČENJE ALKOHOLA MLAĐIMA OD 18 GODINA

FREE WIRELESS

www.hotel-chersin.com

Password: kersin71



VINSKA KARTA

WHITE WINE

MARČETA MALVAZIJA
1,0 LIT. - 18€ / 135,62 kn

KOZLOVIĆ MALVAZIJA
0,75 LIT. - 29€ / 218,50 kn

KALAVOJNA ŽUTI MUŠKAT
0,75 LIT. - 17€ / 128,09 kn

NOVACCO SAUVIGNON BLANC
0,75 LIT. - 29€ / 218,50 kn

DEKLIĆ CHARDONNAY
0,75 LIT. - 29€ / 218,50 kn

DEKLIĆ MUŠKAT
0,75 LIT. - 25€ / 188,36 kn

KOZLOVIĆ VALLE
0,75 LIT. - 29€ / 218,50 kn

ROSE WINE

VERALDA ROSE
0,75 LIT. - 25€ / 188,36 kn

TOMAZ ROSE
0,75 LIT. - 25€ / 188,36 kn

RED WINE

MARČETA MERLOT
1,0 LIT. - 18€ / 135,62 kn

KOZLOVIĆ TERAN
0,75 LIT. - 29€ / 218,50 kn

KABOLA CABERNET SAUVIGNON
0,75 LIT. - 30€ / 226,04 kn

ARMAN FRANC MERLOT
0,75 LIT. - 29€ / 218,50 kn

PROSECCO

TREVISO DOC.
0,75 LIT. - 22€ / 165,76 kn

WINE PER GLASS

0,2 LIT. - 7€ / 52,74 kn



Pivo
Beer
Bier
Birra



Vino
Wine
Wein
Vino



VEGETARIJANSKI MENI
VEGETARIAN MENU - VEGETARISCHES MENÜ - MENU VEGETARIANO



Rižoto sa povrćem

Risotto with vegetables

Risotto mit gemüse

Risotto con verdure

16,00 €
120,55 kn

Povrće na žaru

Grilled vegetables

Frisches gemüse grill

Verdura fresca grigliata

16,00 €
120,55 kn

Polpete od tikvica

Burgers zucchini

Patties von zucchini

Patties of zucchini

16,00 €
120,55 kn



SPECIJALITETI PRIPREMLJENI NA HIMALAJSKOJ SOLI

SPECIALTIES PREPARED WITH HIMALAYAN SALT - SPEZIALITÄTEN MIT HIMALAYA-SALZ
SPECIALITÀ ALLA PIASTRA DI SALE DELL'HIMALAYA



Škampi iz jadranskog mora

Shrimp from the adriatic sea
Garnelen von der adria meer
Scampi di mare adriatico

50,00 €
376,73 kn

Veliki gamberi (gamberoni)

Large shrimps
Große garnelen
Gamberoni

30,00 €
226,04 kn

Tagliatta od tunjevine

Tagliatte thunfisch
Tagliatte thunfisch
Tagliatta di tonno

30,00 €
226,04 kn

Lignje iz Fažanskog mora

Squid from Fažana sea
Calamari di Fasana
Tintenfisch von Fažana meer

25,00 €
188,36 kn

*Himalajska sol najčišća je sol na zemlji
Himalayan salt is the purest salt on earth
Himalaya salz ist das reinste salz auf der erde
Sale dell'himalaya è il sale più pura sulla terra*





Psst... Mali prinčevi i princeze, pripremio sam za vas nešto mmm...slasno i zdravo, baš po vašem ukusu. Prelistajte jelovnik, odaberite jela, prepustite mami ili tati da naruče, a vi samo uživajte. U slast! Vaša morska sirena... Psst...

-

Little Princes and Princesses, I've prepared something for you - something mmm... delicious and healthy, just as you like it. Take a look through the menu, choose, let mum or dad order and you just enjoy the meal. Bon appétit! Your little mermaid... Psst...

Psst... Kleine Prinzen und Prinzessinnen, ich habe für dich etwas vorbereitet mmm... süß und gesund, nur für deinen Geschmack. Bereiten Sie Ihr Menü vor, wählen Sie Gerichte aus, lassen Sie Ihre Mama oder Papa bestellen, und Sie genießen es einfach. In Verzweiflung! Deine Seesirene... Psst...

Psst... Piccoli principi e principesse, ho preparato per voi qualcosa mmm ... dolce e buono, solo per i vostri gusti. Guarda il tuo menu, scegli i piatti, lascia che sia l'ordine di tua mamma o papà e ti diverti. Buon appetito ! La tua sirena di mare... Psst...

Špageti s pohanim mozzarella okruglicama i umakom od rajčice

Spaghetti, deep fried mozzarella balls and tomato sauce
Herzhafte Spaghetti mit Mozzarellarunden und Tomatensauce
Spaghetti con mozzarella e salsa di pomodoro

12,00 €
90,41 kn

Pohana pileća prsa, prženi štapići od krumpira

Chicken tenderloin nuggets, french fries
Gegrillte Hühnerbrust, frittierte Kartoffelstäbchen
Petto di pollo grigliato, bastoncini di patate fritti

15,00 €
113,02 kn

File riblji , slatki umak od rajčice i pire krumpir

Fish fingers, sweet tomato sauce and mashed potatoes
File Fisch, süße Tomatensauce und Kartoffeln
File di pesce, salsa di pomodoro dolce e patate

15,00 €
113,02 kn